

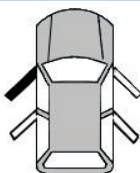


0030230400

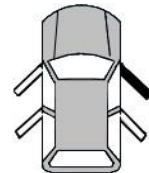
(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

Vw PASSAT 1993-> 1996

O.E. ref. 3A0837461



O.E. ref. 3A0837462



(O.E.)



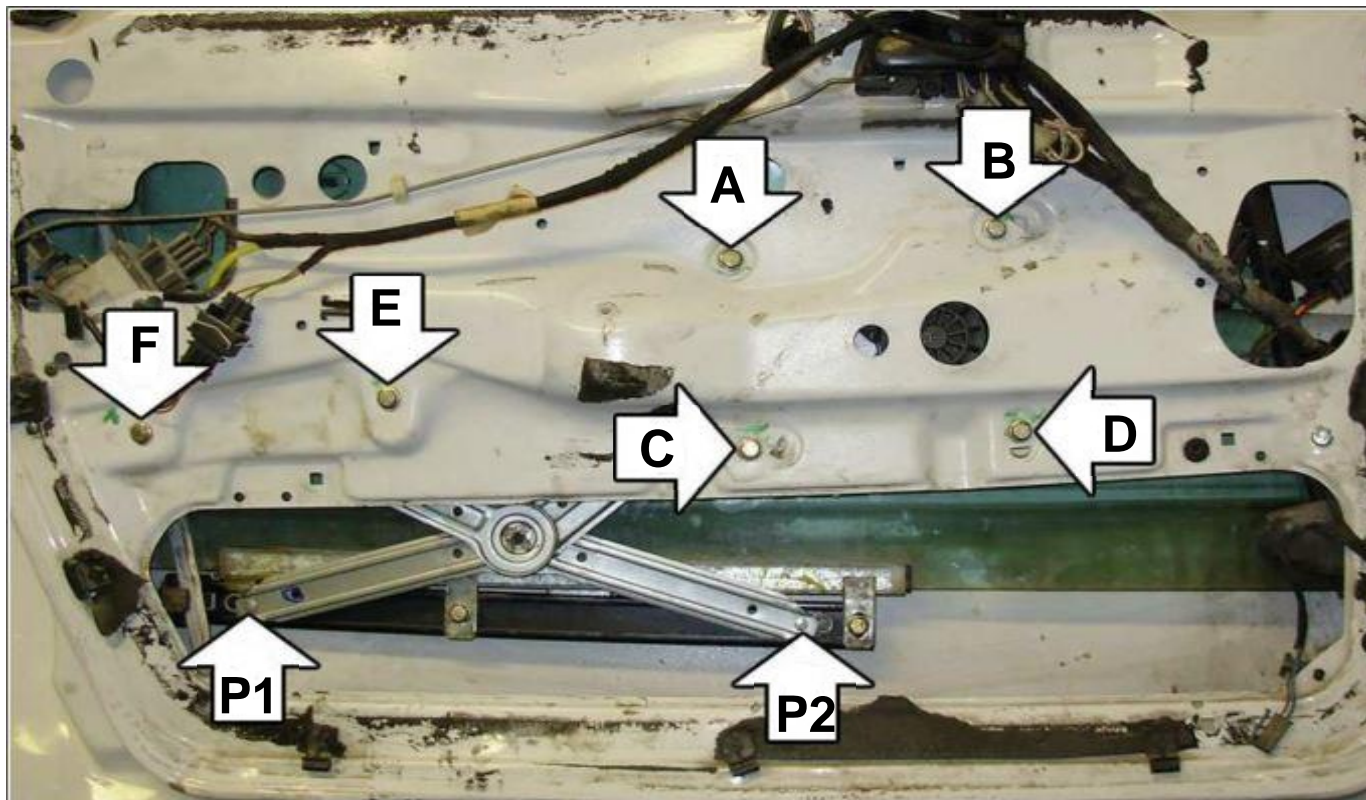
(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czzone akcesoria do monta u

x 3





I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- 2) Smonare il motore originale dall'alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull'alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite.
- 3) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera .
- 4) Fissare il motore nei punti A-B-C-D-E-F e le canaline nei punti P1 -P2 .
- 5) Effettuare i collegamenti elettrici
- 6) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.
Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the door panel and the power window.
- 2) Remove the original engine from the window regulator to be replaced and reassemble it on the new power window using the screws provided.
- 3) Introduce the electric window regulator into the door.
- 4) Fix the motor at points A-B-C-D-E-F and the raceways at points P1 -P2.
- 5) Make the electrical connections
- 6) Check the functioning of the glass before replacing the door panel.

WARNING! After the power window replacement has been installed, the automatic closing and opening DOES NOT WORK.
To restore this function use the instructions in the vehicle user manual

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Retirez le panneau de porte et la fenêtre de puissance.
- 2) Retirez le moteur d'origine du lève-vitre à remplacer et réassemblez-le sur la nouvelle vitre électrique à l'aide des vis fournies
- 3) Introdurre le lève-vitre électrique dans la porte.
- 4) Fixer le moteur aux points A-B-C-D-E-F et aux chemins de roulement aux points P1 -P2 .
- 5) Faire les connexions électriques
- 6) Vérifiez le fonctionnement de la vitre avant de remplacer le panneau de porte.

ATTENTION! Après le remplacement du lève-vitre électrique, la fermeture et l'ouverture automatiques NE FONCTIONNENT PAS. Pour restaurer cette fonction, suivez les instructions du manuel d'utilisation du véhicule



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung und das elektrische Fenster.
- 2) Den Originalmotor vom auszutauschenden Fensterheber entfernen und mit den mitgelieferten Schrauben am neuen elektrischen Fenster montieren
- 3) Stellen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein.
- 4) Befestigen Sie den Motor an den Punkten A-B-C-D-E-F und die Laufbahnen an den Punkten P1-P2.
- 5) Stellen Sie elektrische Verbindungen her
- 6) Überprüfen Sie die Funktion des Glases, bevor Sie das Türblatt austauschen.

ACHTUNG! Nach dem Einbau des Fensterhebers funktioniert das automatische Schließen und Öffnen NICHT. Verwenden Sie zur Wiederherstellung dieser Funktion die Anweisungen im Fahrzeughandbuch

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Retire el panel de la puerta y la ventana eléctrica.
- 2) Retire el motor original del regulador de la ventana que se va a reemplazar y móntelo en la nueva ventana eléctrica con los tornillos suministrados.
- 3) Pon la ventana de poder en la puerta.
- 4) Conecte el motor en los puntos A-B-C-D-E-F y las pistas en los puntos P1-P2 .
- 5) Hacer conexiones eléctricas
- 6) Verifique el funcionamiento del vidrio antes de reemplazar el panel de la puerta.

¡ADVERTENCIA! Después de que se haya instalado el reemplazo de la ventana eléctrica, el cierre y la apertura automáticos NO FUNCIONAN. Para restaurar esta función, use las instrucciones en el manual del usuario del vehículo

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Remova o painel da porta e a janela elétrica.
- 2) Remova o motor original do regulador da janela para ser substituído e monte-o na nova janela elétrica com os parafusos fornecidos.
- 3) Coloque a janela de poder na porta.
- 4) Conecte o motor nos pontos A-B-C-D-E-F e as faixas nos pontos P1-P2 .
- 5) Faça conexões elétricas
- 6) Verifique o funcionamento do vidro antes de substituir o painel da porta.

AVISO! Após a substituição da janela elétrica ter sido instalada, o fechamento e a abertura automáticos NÃO TRABALHAM. Para restaurar esta função, use as instruções no manual do usuário do veículo

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1)
- 2)
- 3)
- 4) A-B-C-D-E-F P1-P2 .
- 5)
- 6)

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Zdejmij ramę drzwi i okno elektryczne.
- 2) Wyjmij oryginalny silnik z regulatora szyb do wymiany i umieść go w nowym oknie elektrycznym za pomocą dostarczonych śrub
- 3) Umieść okno zasilania w drzwiach.
- 4) Przymocuj silnik w punktach A-B-C-D-E-F a gniazda w punktach P1-P2 .
- 5) Wykonaj połączenia elektryczne
- 6) Sprawdź działanie funkcji przed wymianą ramy drzwi.

UWAGA! Po zainstalowaniu wymiennej szyby zasilajcej automatyczne zamykanie i otwieranie NIE DZIAŁAJĄ. Aby przywrócić te funkcje, należy postępować zgodnie z instrukcjami w instrukcji obsługi pojazdu